

finale.®

Guide de prise en main rapide

Finale 2014 pour Windows

GUIDE DE PRISE EN MAIN RAPIDE POUR WINDOWS

Information sur l'activation	4	A. Indiquer la plus petite valeur de note.....	14
Prise en main	5	B. Enregistrer un morceau.....	14
A. Utiliser l'assistant créateur de partition.....	5	C. Changer le tempo d'enregistrement et le battement.....	15
B. Ouvrir des fichiers.....	6	Sélection de la musique	16
C. Partager des fichiers.....	6	A. Sélectionner un morceau de musique.....	16
D. Numériser.....	6	B. Etendre la sélection.....	17
La fenêtre principale de Finale	7	Copier, coller et insérer	18
Naviguer dans votre partition	8	A. Copier par glisser-déposer.....	18
A. Choisir un mode d'affichage.....	8	B. Copier en utilisant le presse-papier.....	18
B. Agrandir ou réduire l'affichage.....	9	C. Insérer de la musique.....	19
C. Déplacer la région visible de la partition.....	9	D. Copier des éléments spécifiques.....	20
D. Changer de page.....	9	Transposition	21
Saisir de la musique : Entrée Simple	10	A. Transposer.....	21
A. Saisir des notes à la souris.....	10	B. Transposer à l'aide du clavier.....	21
B. Saisir des notes à la souris et au clavier.....	11	Travailler avec les mesures	22
C. Saisir des notes dans la partition avec votre clavier d'ordinateur	12	A. Ajouter et supprimer des mesures.....	22
D. Saisir des notes à l'aide d'un clavier MIDI.....	12	B. Insérer des mesures vides dans la partition.....	22
Polyphonie : Couches	13	C. Spécifier le nombre de mesures par système.....	23
Jouer de la musique : HyperScribe	14	D. Ajuster la mise en page des mesures manuellement.....	23

Travailler avec les portées et les instruments	24	Lecture	32
A. Ajouter des instruments à la partition	24	A. Commandes de lecture	32
B. Supprimer des instrument de la partition	24	B. Modifier le tempo de lecture	32
C. Déplacer des portées	25	C. Human Playback®	33
D. Masquer une portée vide dans un système	25		
Ajouter des indications	26	Mise en page	34
A. Ajout d'expressions	26	Partager votre musique	35
B. Ajout d'articulations	27	A. Imprimer votre partition	35
C. Ajout de phrasés et soufflets	27	B. Exporter vers un fichier audio	35
		C. Partager votre musique en ligne	35
Ajouter du texte	28	Raccourcis claviers	36
A. Spécifier ou modifier le texte de page de titre d'une partition	28	A. Articulations et expressions	36
B. Ajouter d'autres textes sur une page	28	B. Formes avancées	36
		C. Méta-outils communs	37
		D. Autres raccourcis-clavier	37
Tonalités, indications de mesure et clés	29	Utilisation des menus contextuels	38
A. Définir la tonalité	29	Vous n'avez pas trouvé ce que vous cherchez ?	39
B. Définir une indication de mesure	29	Obtenir de l'aide	40
C. Définir un changement de clé	29	Support technique	40
D. Définir une clé de milieu de mesure	29	Aide à l'utilisation	40
		Autres requêtes	40
Paroles, accords et reprises	30		
A. Saisir des paroles	30		
B. Saisir des symboles d'accord	31		
C. Créer des reprises avec 1ère et 2ème fins	31		

INFORMATION SUR L'ACTIVATION

L'accord de licence Finale permet à l'utilisateur enregistré d'installer Finale® sur deux systèmes d'exploitation maximum et pour cet utilisateur uniquement (Licences Site exclus).

Pour utiliser Finale après l'installation sur un ordinateur, vous devez activer chaque installation.

Pour l'activation, vous aurez besoin de votre numéro de licence. **Si vous procédez à la mise à jour à partir d'une version antérieure de Finale, vous conservez le numéro de licence de la version précédente et ce pour chaque mise à jour.**

Vous trouverez votre numéro de licence...

- Sur une étiquette jaune à l'intérieur du **Boitier CD ou DVD de la version précédente de Finale.**
- Si vous avez activé une version de Finale sur des ordinateurs différents, vous pouvez trouver le numéro de série dans la fenêtre **A Propos de Finale** dans le Aide de ces ordinateurs.
- Si vous avez enregistré préalablement votre numéro de licence, vous pouvez le retrouver en ligne sur **www.finalemusic.com**.

Une fois Finale installé et votre numéro de série à portée de main, suivez simplement les instructions à l'écran pour activer Finale à son lancement. Vous devez activer Finale sous 30 jours après l'installation, ou l'impression et l'enregistrement seront désactivés temporairement.

PRISE EN MAIN

A. Utiliser l'assistant créateur de partition

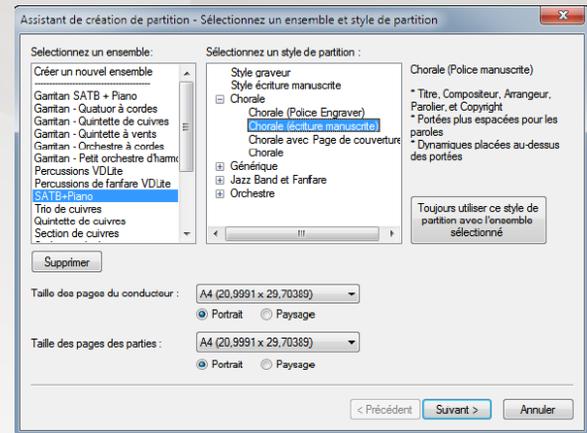
L'Assistant Créateur de partition de Finale est la manière la plus rapide de commencer une partition. Cet assistant vous permet de déterminer rapidement les éléments d'une partition.

- 1 Dans le menu **Fichier > Nouveau > Partition avec le créateur**.
- 2 Choisissez l'ensemble et le style de partition et cliquez sur **Suivant**.
- 3 Sélectionnez vos instruments et cliquez sur **Suivant**.
- 4 Choisissez les éléments désirés et cliquez sur **Terminer**.

Les pages 3 et 4 vous permettent de spécifier :

- Titre
- Indication de tempo
- Crédits et copyright
- Mesure de levée
- Tonalité
- Nombre de mesures
- Indication de mesure

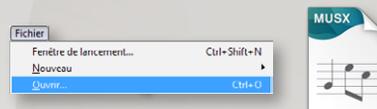
Voir "Créateur de partition" dans le manuel utilisateur



Les styles de partition incluent les polices et les indications conçues pour les types particuliers de partition. Ici un arrangement de chorale Jazz utilisant la police Engraver.

B. Ouvrir des fichiers

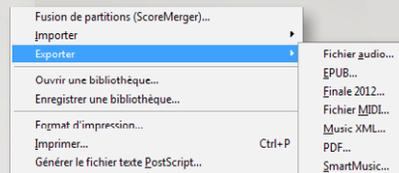
Pour ouvrir un fichier Finale, choisissez Ouvrir dans le menu Fichier. Finale 2014 peut ouvrir toutes les versions de fichier Finale, ainsi que ceux enregistrés dans d'autres logiciels de la famille Finale.



C. Partager des fichiers

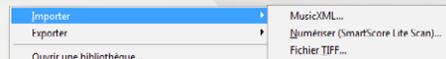
Le format natif de Finale est le Fichier de notation Finale (*.MUSX). Ces fichiers peuvent être ouverts sous Macintosh® comme sous Windows®. Les fichiers Finale 2014 ne peuvent être ouverts par une version antérieure de Finale. Néanmoins, vous pouvez exporter le fichier au format Finale 2012 ou au format MusicXML. Toutes les versions récentes de Finale importent des fichiers Music XML.

Lorsque vous ouvrez une partition créée avec Finale 2012 ou antérieur, elle est convertie au format MUSX de Finale 2014. Lorsque vous enregistrez la partition, vous pouvez choisir d'écraser l'original ou d'en créer une nouvelle.



D. Numériser

Utilisez la technologie SmartScore Lite intégrée à Finale pour numériser et importer un morceau de musique ou importer une image numérisée TIFF existante. Allez dans le menu **Fichier > Importer** pour trouver ces options.



Après la numérisation et l'importation d'une partition, utilisez l'outil Sélection pour copier la musique dans une nouvelle partition vierge avec les instruments et le style de partition désirée.

Voir "Numérisation" dans le manuel utilisateur

LA FENÊTRE PRINCIPALE DE FINALE

Lorsque vous ouvrez une nouvelle partition, les menus, les palettes et les contrôles suivants apparaissent. Ces éléments forment un environnement regroupant toutes les caractéristiques et fonctionnalités de Finale.

Barre de menu

Ces menus incluent les opérations standards et les commandes d'édition.

Palette d'outils principale

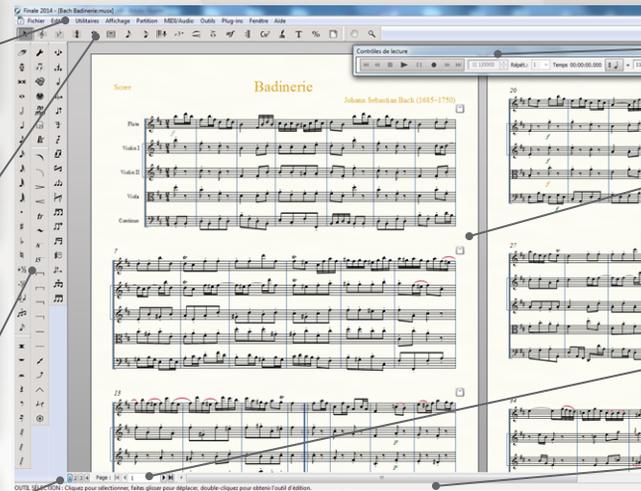
Contient tous les outils principaux de Finale.

Palette Entrée Simple

Utilisez cette palette pour choisir les durées de note, les altérations, ... lors de la saisie en mode entrée simple.

Selecteur de couche

Sélectionnez une couche via ce menu.



Commandes de lecture

Utilisez les pour démarrer ou arrêter la lecture.

Fenêtre partition

La partition s'affiche ici.

Barre de défilement de page

Utilisez ces boutons et ce compteur pour passer d'une page à une autre.

Barre de message

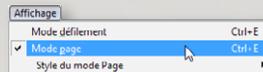
Cette barre identifie l'outil sélectionné.

NAVIGUER DANS VOTRE PARTITION

Le mode d'affichage de votre partition est primordial pour travailler efficacement avec Finale

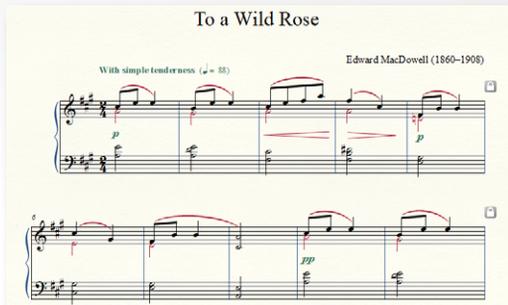
A. Choisir un mode d'affichage

Les deux modes d'affichage principaux de Finale sont *Le mode Page* et *Le mode Défilement*. Dans le menu **Affichage**, choisissez **Mode Défilement** ou **Mode Page**.



Mode Page

Affiche votre musique exactement comme elle sera imprimée. Utilisez ce mode pour la mise en page.



Appuyez sur
ctrl + **E**
pour passer
du **Mode Page**
au
Mode défilement

Mode défilement

Affiche votre musique en un système horizontal continu, en ignorant la mise en page.

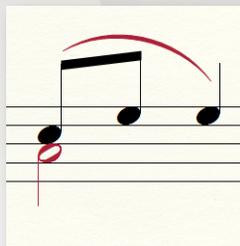


B. Agrandir ou réduire l'affichage

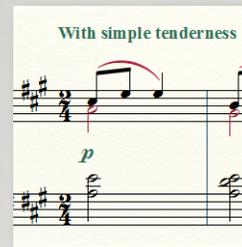
Les commandes de Zoom se situent dans le menu **Affichage**, mais pour gagner du temps utilisez les raccourcis clavier.



pour agrandir



pour réduire



C. Déplacer la région visible de la partition

Utilisez l'outil **Main**  pour repositionner l'affichage de la partition, ou avec n'importe quel outil sélectionné, **faites un clic-droit et faites glisser** pour déplacer la partition.

D. Changer de page

En **Mode page**, utilisez les boutons flèches dans le coin inférieur gauche de votre écran pour passer d'une page à une autre.



Ou, appuyez sur  ou  pour voir la page précédente ou suivante.

Voir "Affichage" dans le manuel utilisateur.

SAISIR DE LA MUSIQUE : ENTRÉE SIMPLE

Utilisez le *Menu Entrée Simple* (a) en haut de votre écran pour modifier les paramètres et vous référer aux raccourcis clavier. Utilisez la *Palette Entrée Simple* (b) pour spécifier les durées de note et autres propriétés.

Double-cliquez sur un de ces outils pour désélectionner tous les autres dans la palette Entrée Simple.

A. Saisir des notes à la souris

- 1 Choisissez l'outil **Entrée Simple** .
- 2 Cliquez sur la durée de note dans la palette Entrée Simple, de même pour l'altération, le n-olet ou l'appoggiature.
- 3 Positionnez le curseur de votre souris à l'endroit où vous souhaitez entrer la note.
- 4 Cliquez pour saisir la note. Finale reverse la direction de hampe si besoin.

a. 

b. 



B. Saisir des notes à la souris et au clavier

Utilisez votre *pavé numérique* (c) pour choisir les durées de note. Utilisez l'image de droite comme guide. Pour désactiver les autres éléments, double-cliquez rapidement comme ci-dessous

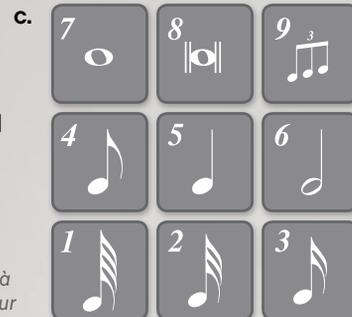
Pour changer la durée sélectionnée



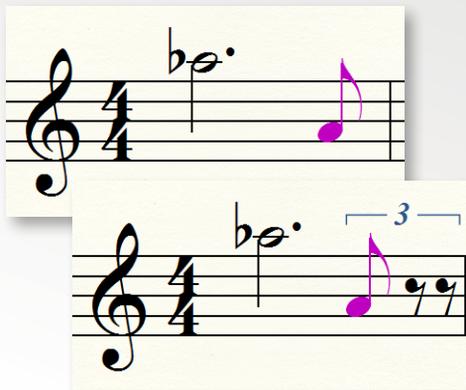
Pour supprimer le point et le bémol



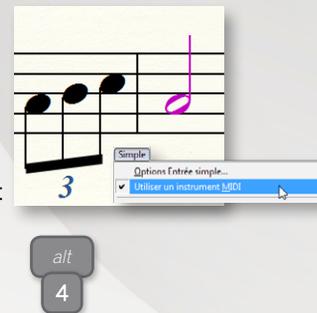
Les utilisateurs d'ordinateur portable, peuvent utiliser une table de raccourcis adaptée à leur clavier plus petit. Allez dans **Entrée Simple > Options Entrée Simple** et cliquez sur **Modifier les raccourcis clavier**. Puis sélectionnez le jeu de raccourcis souhaité.



Appuyez sur 9  après avoir entré une note pour créer un triolet.



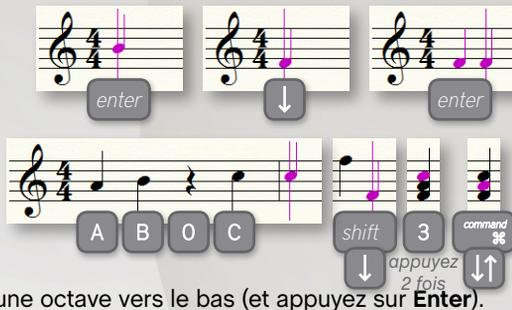
Modifier la durée de la note juste entrée en appuyant sur **Alt+[1-8]**.



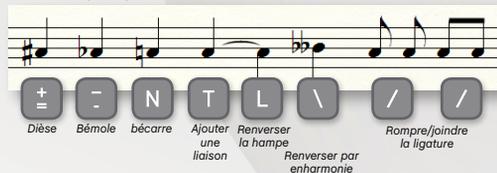
C. Saisir des notes dans la partition avec votre clavier d'ordinateur

La saisie des notes au clavier est plus rapide qu'à la souris.
Après avoir sélectionné la durée de note :

- 1 Appuyez sur **Enter** pour activer la saisie en Entrée Simple.
- 2 Utilisez les **Flèches Haut** et **Bas** pour choisir la hauteur.
- 3 Appuyez sur **Enter** pour saisir la note.
- 4 Ou, entrez la hauteur désirée, **0** (zéro) pour un silence.
Déplacez la sélection avec les flèches **gauches** et **droites**.
- 5 Appuyez sur **Shift + Flèche Bas** pour déplacer le curseur d'une octave vers le bas (et appuyez sur **Enter**).
- 6 Tapez un nombre *pour ajouter un intervalle*.
- 7 Appuyez sur **Ctrl + Flèche Bas** pour sélectionner une note la plus basse dans l'accord.



Voici quelques raccourcis de modification de note



Voir "Entrée Simple" dans le manuel utilisateur

D. Saisir des notes à l'aide d'un clavier MIDI

Vous pouvez utiliser votre clavier MIDI (ou autre instrument MIDI) pour saisir rapidement des notes. Cliquez sur la portée, jouez une note ou un accord pour l'ajouter dans la partition.

Cochez **Entrée Simple > Utiliser un instrument MIDI** pour la saisie via un clavier MIDI.

Voir "Entrée Speedy" et "HyperScribe" dans la documentation pour d'autres moyens de saisir la musique au clavier MIDI.



POLYPHONIE : COUCHES

Lorsque qu'une seconde voix avec un rythme différent est requise dans une mesure, comme les huit notes affichées à droite. Chaque couche est une voix rythmiquement indépendante. Choisissez simplement la nouvelle couche et saisissez vos notes.

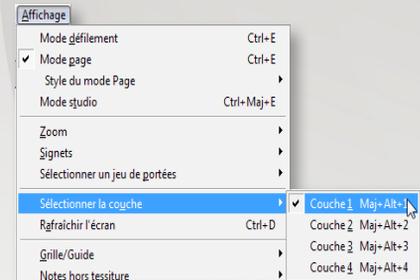
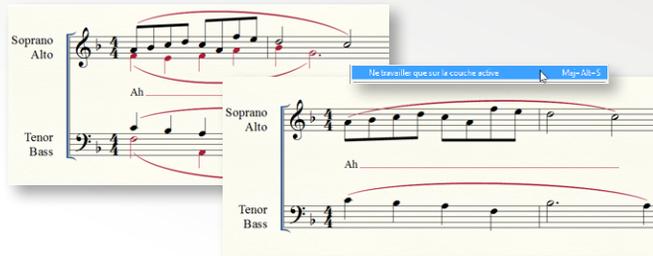


Les couches peuvent être choisies dans le menu Affichage, ou les boutons couche en bas de l'écran (Layer 1 ▾).

Les couches sont identifiées par la couleur des notes :

Couche 1  Couche 2  Couche 3  Couche 4 

Utilisez toujours, d'abord, les couches 1 et 2 lorsque vous écrivez plusieurs voix. Utilisez la couche 1 pour la voix la plus haute. S'il y a 3 ou 4 voix dans une seule portée, alors utilisez les couches 3 et 4 si besoin.



Pour travailler dans une seule couche à la fois, choisissez **Partition > Afficher uniquement la couche active**. Cela vous permet de modifier ou d'effacer une couche sans modifier les autres.

Pensez à décocher cette option avant l'impression de votre partition.

Voir "Polyphonie" dans le manuel utilisateur.

JOUER DE LA MUSIQUE : HYPERSCRIBE

HyperScribe® vous permet d'enregistrer directement depuis votre clavier MIDI vers la partition. Pour configurer votre clavier MIDI (ou autre périphérique MIDI) dans Finale, voir "Configurez votre système MIDI" dans la section tutoriels du manuel utilisateur de Finale.

A. Indiquer la plus petite valeur de note

Du fait qu'un jeu réel n'est jamais parfait, Finale arrondit votre performance à la valeur de note que vous avez choisie. Par exemple, si votre morceau ne comporte aucune note plus courte qu'une double-croche, spécifiez cette durée de note comme étant la plus petite durée de la transcription en allant dans **MIDI/Audio > Paramètres de quantification**.



B. Enregistrer un morceau

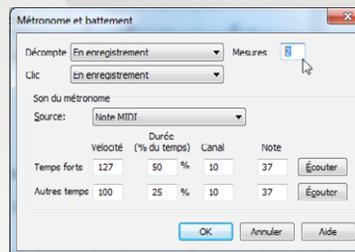
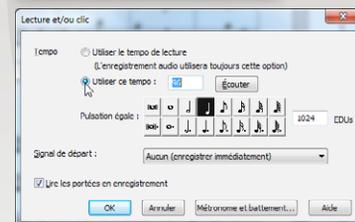
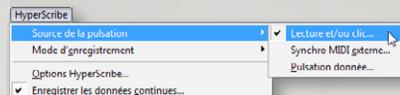
- 1 Cliquez sur l'outil **HyperScribe** 
- 2 Cliquez sur une mesure.
- 3 Après 2 mesures... jouez.
- 4 Cliquez sur la portée pour arrêter.



C. Changer le tempo d'enregistrement et le battement

Si vous enregistrez un passage complexe, vous pourriez vouloir l'enregistrer à un tempo plus lent pour une meilleure précision. Vous pouvez également changer le son du métronome et spécifier un signal de départ.

- 1 Choisissez l'outil **HyperScribe** .
- 2 Dans le menu **HyperScribe**, choisissez **Source de la pulsation** > **Lecture et/ou clic**.
- 3 Sélectionnez **Utilisez ce tempo**, et entrez le tempo d'enregistrement désiré dans la zone de texte adjacente. Assurez-vous, en-dessous, que la pulsation égale est bien paramétrée.
- 4 Cliquez sur **Métronome et battement**.
- 5 Après **Mesures**, entrez le nombre de mesures de battement désiré.
- 6 Cliquez sur **OK** deux fois pour revenir à la partition.



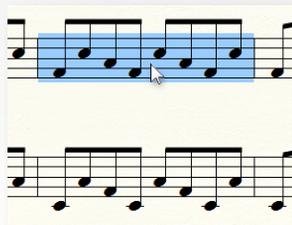
Voir "HyperScribe" dans le manuel utilisateur pour plus de détails sur la configuration d'une session de transcription.

SÉLECTION DE LA MUSIQUE

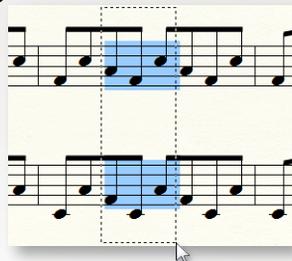
L'outil *Sélection*  est l'outil universel de Finale. Il sert à sélectionner, déplacer, supprimer, copier, coller, ou encore modifier n'importe quelle ensemble de mesures et éléments dans la partition.

A. Sélectionner un morceau de musique

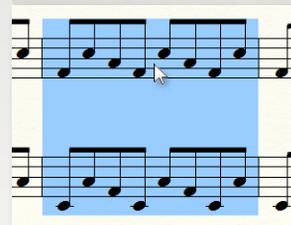
Pour sélectionner une *mesure complète*, cliquez une fois sur les lignes de portée (sans cliquer sur une note).



Pour sélectionner une *région de mesure* (une portion ou la moitié), cliquez en dehors et au-dessus de la portée et faites glisser la souris en diagonale à travers la région.



Pour sélectionner une *colonne de mesure* (des mesures complètes sur toutes les portées), double-cliquez sur une mesure.



La sélection d'une colonne de mesures est reconnaissable par la surbrillance continue de la portée du haut à celle du bas.

Voir "Sélection de la musique" dans le manuel utilisateur.

B. Étendre la sélection

Utilisez les raccourcis clavier pour étendre ou réduire la région sélectionnée sur une seule portée...

au temps suivant  + 



à la fin de la mesure  +  + 



à la fin de la partition  + 



au début de la partition  + 



...ou sur plusieurs portées.



 + 



 +  (deux fois)



COPIER, COLLER ET INSÉRER

Finale offre bon nombre de commandes pour copier, insérer et coller (remplacer).

A. Copier par glisser-déposer

Si les régions sources et cibles sont toutes les deux visibles à l'écran, copiez rapidement la musique en faisant glisser la région sélectionnée.



- 1 Sélectionnez l'ensemble de mesures que vous souhaitez copier.
- 2 Cliquez sur la sélection et faites-la glisser sur la ou les mesures cibles.

B. Copier en utilisant le presse-papier

Si les régions sources et cibles ne sont pas visibles toutes les deux à l'écran, vous pouvez copier la musique dans le presse-papier puis la coller dans la région cible. La musique existante est remplacée.



- 1 Faites votre sélection et appuyez sur **ctrl** + **C** .
- 2 Sélectionnez la mesure cible et appuyez sur **ctrl** + **V** .

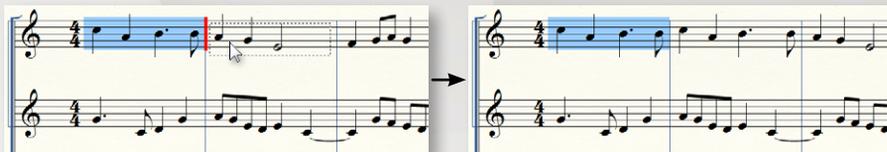
Voir "Copier de la musique" dans le manuel utilisateur.

C. Insérer de la musique

Lorsque vous copiez/collez, Finale remplace le contenu de la région cible. Mais lors d'une *insertion*, toute la musique qui suit est décalée vers la fin de la partition, augmentant, en général, le nombre total de mesures.

- 1 Sélectionnez une région de mesure à copier.
- 2 Tout en maintenant la touche **alt**, cliquez et déplacez la sélection vers la ou les mesures cibles.

Une barre d'insertion rouge indique que la musique insérée décalera la musique vers la fin de la partition. La musique des autres portées ne sera pas affectée.



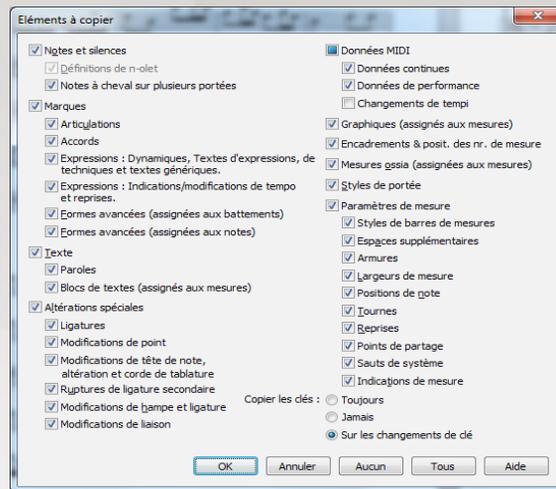
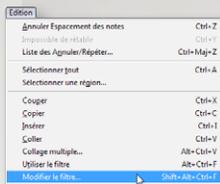
Une barre d'insertion verte apparaît lors de l'insertion de colonne de mesures. Elle indique que la musique insérée décalera les mesures de toutes les portées vers la fin de la partition.



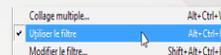
D. Copier des éléments spécifiques

Vous pouvez copier des éléments spécifiques de la partition en utilisant le Filtre.

- 1 Dans le menu **Édition**, choisissez **Modifier le filtre**.
- 2 Dans la boîte de dialogue, cochez les éléments à copier. (Cliquez sur **Aucun** pour effacer).
- 3 Cliquez sur **OK**.
- 4 Copier la musique de la manière habituelle..



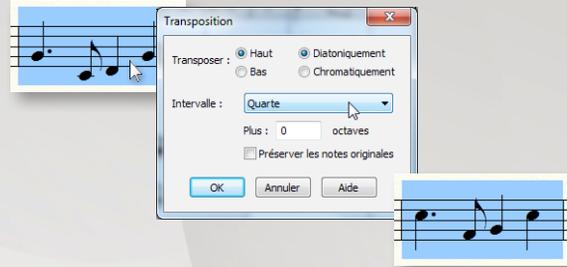
Finale utilise le filtre pour la copie si **Utiliser le filtre** est coché dans le menu **Édition**.



TRANSPOSITION

A. Transposer

- 1 Avec l'outil **Sélection** , faites votre sélection.
- 2 Dans le menu **Utilitaires**, choisissez **Transposer**.
- 3 Sélectionner l'**Intervalle** dans le menu déroulant.
- 4 Cliquez sur **OK**.



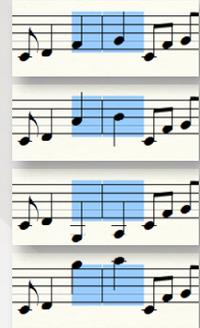
B. Transposer à l'aide du clavier

- 1 Choisissez l'outil **Sélection**  .
- 2 Sélectionnez de la musique.
- 3 Appuyez sur...



Cette méthode transpose la musique diatoniquement dans la tonalité. Pour changer la tonalité, utilisez le menu contextuel de l'outil Sélection ou l'outil Tonalité. Pour configurer une portée de transposition, utilisez le gestionnaire de partition.

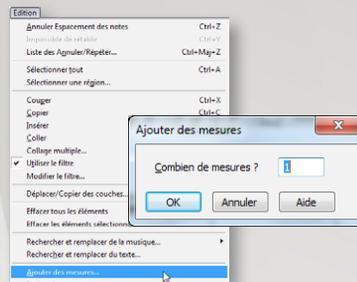
- 6 pour transposer d'un ton vers le bas
- 7 pour transposer d'un ton vers le haut.
- 8 pour transposer d'une octave vers le bas.
- 9 pour transposer d'une octave vers le haut.



TRAVAILLER AVEC LES MESURES

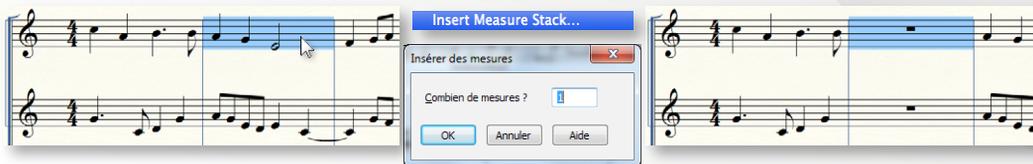
A. Ajouter et supprimer des mesures

- 1 Dans le menu **Edition**, choisissez **Ajouter des mesures**.
- 2 Entrez le nombre de mesures à ajouter.
- 3 Cliquez sur **OK**. Les mesures apparaissent à la fin de la partition.
- 4 Avec l'outil **Sélection** , sélectionnez une colonne de mesure et appuyez sur .



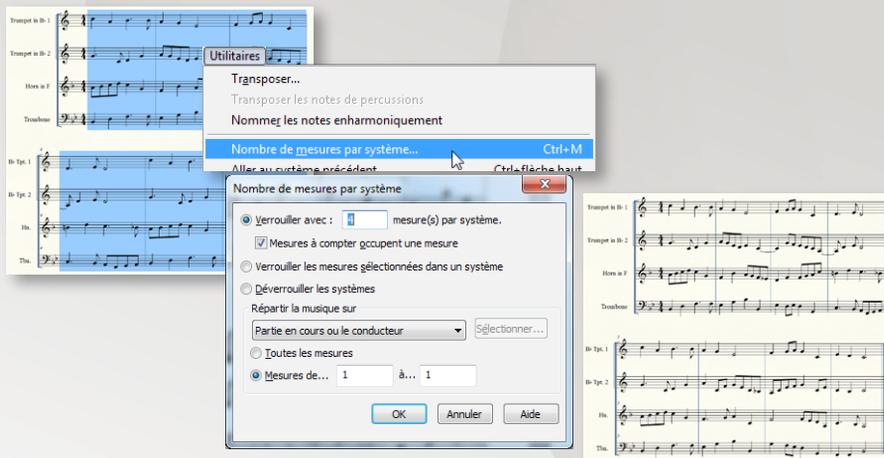
B. Insérer des mesures vides dans la partition

- 1 Avec l'outil **Sélection** , sélectionnez une mesure *avant* laquelle vous souhaitez insérer des mesures vides.
- 2 Dans le menu **Edition**, choisissez **Insérer une colonne de mesure**.
- 3 Entrez le nombre de mesures que vous souhaitez insérer.
- 4 Cliquez sur OK.



C. Spécifier le nombre de mesures par système

- 1 A l'aide de l'outil **Sélection**, sélectionnez les mesures à ajuster.
- 2 Dans le menu **Utilitaires**, choisissez **Nombre de mesures par système...**
- 3 Entrez le nombre de mesures que vous voulez par système.
- 4 Cliquez sur **OK**.



D. Ajuster la mise en page des mesures manuellement

Vous pouvez déplacer des mesures individuelles d'un système au suivant ou au précédent.

- 1 Avec l'outil **Sélection** , sélectionnez la ou les mesures à déplacer.
- 2 Utilisez les **flèches bas** ou **haut** pour les déplacer respectivement dans le système précédent ou suivant.



TRAVAILLER AVEC LES PORTÉES ET LES INSTRUMENTS

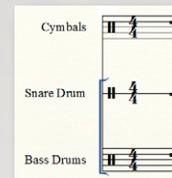
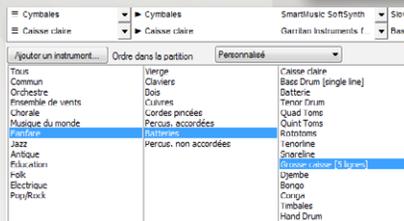
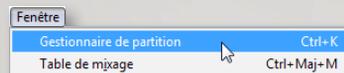
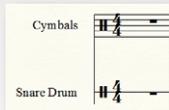
Utilisez le gestionnaire de partition pour insérer, supprimer, ou changer l'instrument des portées.

A. Ajouter des instruments à la partition

1 Choisissez **Fenêtre > Gestionnaire de partition**.

2 Cliquez sur **Ajouter un instrument...** et sélectionnez l'instrument à insérer.

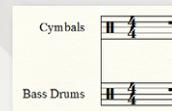
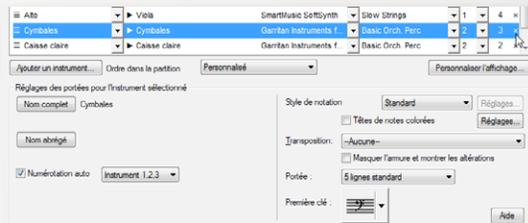
Finale ajoute la portée dans l'ordre sélectionné, regroupée par type d'instrument.



B. Supprimer des instruments de la partition

Dans le gestionnaire de partition cliquez sur le **X** de la ligne de l'instrument.

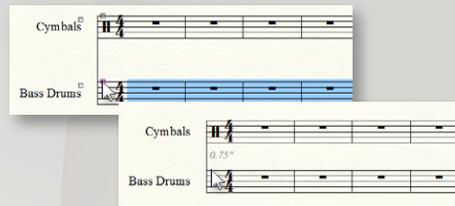
Finale supprime la portée et repositionne les portées voisines.



C. Déplacer des portées

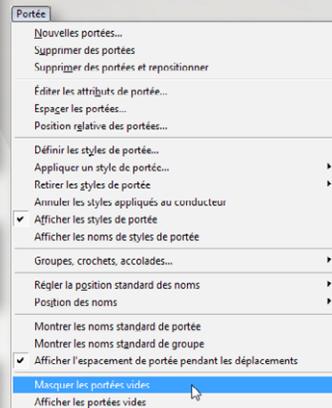
Pour déplacer une portée dans un seul système, utilisez l'outil **Portée** , cliquez sur une poignée et déplacez-la verticalement. Pour déplacer une portée sur tous les systèmes, double-cliquez et déplacez-la poignée.

Voir "Déplacer des portées" dans le manuel utilisateur pour plus de détails.



D. Masquer une portée vide dans un système

- 1 Sélectionnez une ou plusieurs portées vides.
- 2 Dans le menu **Portée**, choisissez **Masquer les portées vides**. Une ligne pointillée apparaît à l'endroit où les portées ont été masquées.
- 3 Pour afficher des portées masquées, faites un **ctrl + clic** sur la poignée de la portée masquée et choisissez **Afficher tout** ou **Afficher [nom de la portée]**.



AJOUTER DES INDICATIONS

La plupart des indications sont créées avec l'outil *Expression*, *Articulation* ou *Formes avancées*.

A. Ajout d'expressions

Six types d'indications sont ajoutées en tant qu'expression organisée dans les catégories suivantes :

- Dynamiques (***ff***, *subito p*)
- Indications de tempo (**Allegro**, ♩ = 108)
- Modifications de tempo (*rit.*, *a tempo*)
- Texte d'expression (*dim.*, *legato*)
- Texte de Technique (*pizz.*, *Mute*)
- Repères (**A** , **1**)

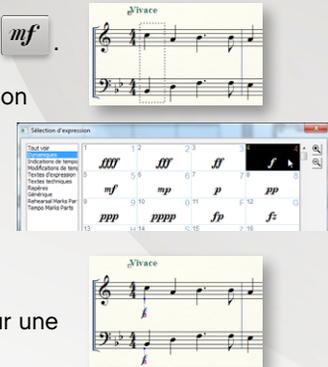
Ajouter une seule expression:

- 1 Choisissez l'outil **Expression** .
- 2 Double-cliquez sur une note ou une mesure.
- 3 Choisissez une catégorie d'expression.
- 4 Double-cliquez sur une expression.



Ajouter une expression sur plusieurs portées:

- 1 Choisissez l'outil **Expression** .
- 2 Entourez une région sur plusieurs portées.
- 3 Choisissez une catégorie d'expression.
- 4 Double-cliquez sur une expression.



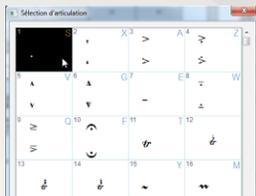
B. Ajout d'articulations

Les articulations sont des indications attachées à une seule note, avec l'outil **Articulation** , incluant :

- Accent (>)
- Tenuto (—)
- Staccato (·)
- Ornement (🎭, 🎭)

Ajouter une articulation à une note:

- 1 Choisissez l'outil **Articulation** .
- 2 Cliquez sur une note.
- 3 Double-cliquez sur une articulation.



Ajouter une articulation à plusieurs notes:

- 1 Choisissez l'outil **Articulation** .
- 2 Avec la souris, entourez une région de notes.
- 3 Cliquez sur **Sélectionner**.
- 4 Double-cliquez sur une articulation.
- 5 Cliquez sur **OK**.

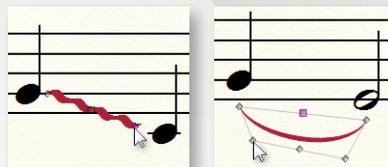
C. Ajout de phrasés et soufflets

Les lignes et les courbes sont créées avec l'outil **Formes avancées** , incluant :

- Phrasé (—)
- Trille (tr)
- Soufflet ($\langle \rangle$)
- Octave (8va - -)

Ajouter une forme avancée:

- 1 Choisissez l'outil **Formes avancées** .
- 2 Choisissez l'outil désiré dans la palette **Formes avancées**.
- 3 Double-cliquez et tirez pour ajouter la forme avancée.
- 4 Déplacez les poignées en forme de diamant pour ajuster ses contours.



Voir "Expressions", "Articulations", et "Formes avancées" dans le manuel utilisateur pour plus d'informations sur la création d'expressions, d'articulations et de formes avancées personnalisées.

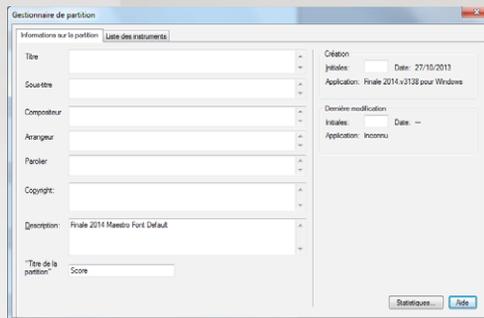
AJOUTER DU TEXTE

Les titres, sous-titres, compositeur, arrangeur, parolier et autres textes qui ne requièrent pas un positionnement lié à la musique, sont ajoutés avec *l'outil Texte*.

A. Spécifier ou modifier le texte de page de titre d'une partition :

- 1 Dans le menu **Fenêtre**, choisissez **Gestion de partition** et cliquez sur l'onglet **Informations sur la partition**.
- 2 Saisissez les informations souhaitées.
- 3 Cliquez sur **OK**.

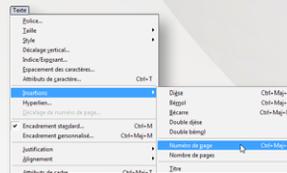
Vous pouvez aussi modifier d'autres informations directement dans la partition. Choisissez l'outil Texte et cliquez sur une zone de texte. Vous pouvez alors modifier tout le texte sur fond gris.



B. Ajouter d'autres textes sur une page :

- 1 Avec l'outil **Texte** , double-cliquez pour créer une zone de texte.
- 2 Saisissez le texte désiré, ou choisissez un champ dans le menu **Texte**.

Les champs sont des textes variables tels que le titre, le compositeur, le numéro de page, le nom de fichier, la date du jour, et autres symboles.



TONALITÉS, INDICATIONS DE MESURE ET CLÉS

A. Définir la tonalité

- 1 Choisissez l'outil **Tonalité** .
- 2 Double-cliquez sur une mesure.
- 3 Utilisez le curseur et le menu déroulant à côté de l'aperçu pour définir la tonalité.
- 4 Cliquez sur **OK**.



C. Définir un changement de clé

- 1 Choisissez l'outil **Clé** .
- 2 Double-cliquez sur une mesure.
- 3 Double-cliquez sur la clé désirée.



B. Définir une indication de mesure

- 1 Choisissez l'outil **Indication de mesure** .
- 2 Double-cliquez sur une mesure.
- 3 Utilisez les curseurs pour définir le nombre de temps par mesure et la durée du temps.
- 4 Cliquez sur **OK**.



D. Définir une clé de milieu de mesure

- 1 Choisissez l'outil **Clé** .
- 2 Faites une sélection partielle cliquant en dehors et au-dessus de la portée et faisant glisser la souris en diagonale à travers la mesure.
- 3 Double-cliquez sur la sélection.
- 4 Double-cliquez sur la clé désirée.

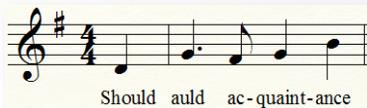
PAROLES, ACCORDS ET REPRISES

A. Saisir des paroles

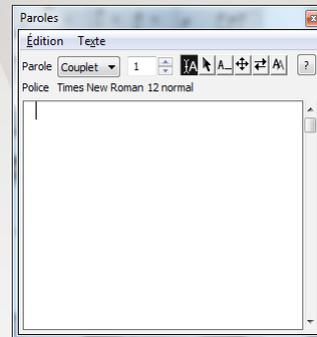
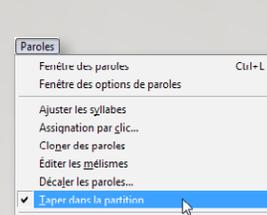
- 1 Une fois les notes entrées, choisissez l'outil **Paroles** .
- 2 Dans le menu **Paroles**, cochez **Tapez dans la partition**.
- 3 Cliquez sur une note pour afficher un curseur clignotant sous la partition.
- 4 Saisissez une syllabe et appuyez sur la **barre espace** pour avancer. Utilisez le - (tiret) pour ajouter des césures entre les syllabes.



Tapez "Should [barre espace] auld
[barre espace] ac [-] quaint [-] ance"



La **fenêtre Paroles** vous permet de modifier facilement les syllabes, de copier du texte provenant d'autres applications, et d'assigner les paroles par clic.



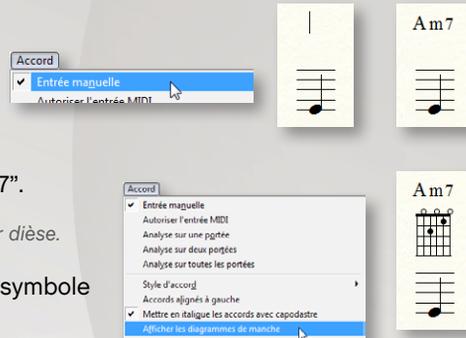
Voir "Fenêtre Paroles" dans le manuel utilisateur..

B. Saisir des symboles d'accord

- 1 Choisissez l'outil **Accord** .
- 2 Dans le menu **Accord**, choisissez **Entrée manuelle**.
- 3 Cliquez au dessus de la portée pour afficher le curseur.
- 4 Tapez la fondamentale de l'accord et le suffix. Par exemple, "Am7".

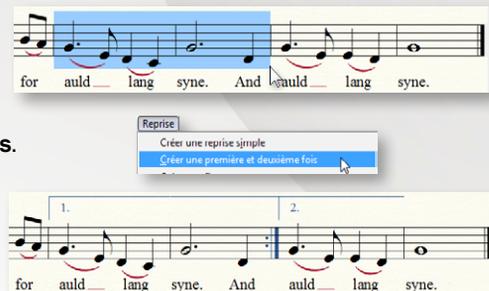
Lors de la saisie des symboles d'accord, utilisez "b" pour bémol et "#" pour dièse.
- 5 Appuyez sur la **barre espace**. Finale convertit votre texte en un symbole d'accord.

*Pour la guitare, dans le menu **Accord**, choisissez **Afficher les diagrammes de manches**.*



C. Créer des reprises avec 1ère et 2ème fins

- 1 Choisissez l'outil **Reprise** .
- 2 Sélectionnez les mesures pour la première fin.
- 3 Dans le menu **Reprise**, choisissez **Créer des 1ère et 2ème fins**.
- 4 Sélectionnez la première mesure de la section répétée.
- 5 Dans le menu **Reprise**, choisissez **Créer des 1ère et 2ème fins**.



LECTURE

A. Commandes de lecture

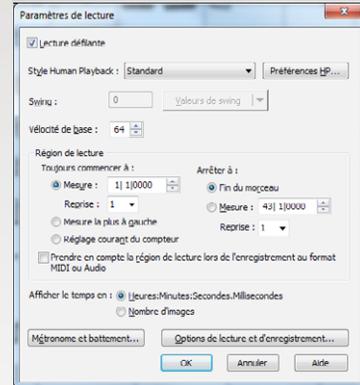
Les commandes de lecture vous fournissent les boutons standards de contrôle de lecture de votre partition.

- Cliquez sur  ou pressez la barre espace pour démarrer la lecture.
- Cliquez sur  pour plus d'options de lecture. Choisissez **La mesure la plus à gauche** pour lancer la lecture à partir de cette mesure.
- Appuyez sur  + barre espace + clic et déplacez la souris pour une pré-écoute.
- Appuyez sur  +  + barre espace + clic pour pré-écouter une seule portée.



B. Modifier le tempo de lecture

- 1 Cliquez sur  pour étendre les **Paramètres de lecture**. Cliquez sur le menu déroulant **Tempo**  et choisissez la durée de note désirée.
- 2 Entrez le nombre de temps par minute dans la zone de texte .



Les Indications de tempo dans la partition (créées avec l'outil Expression) écrasent le tempo des commandes de lecture.

Voir "Gestionnaire de partition" dans le manuel utilisateur pour contrôler les sons d'instruments

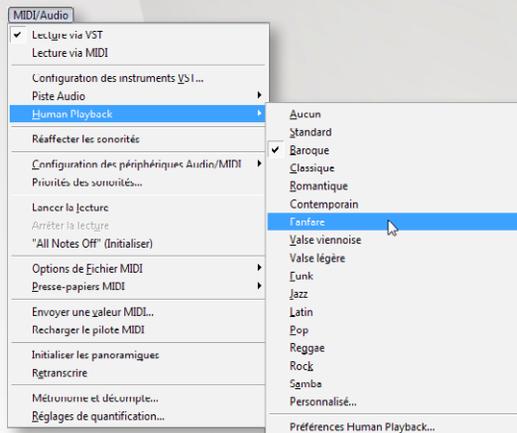
C. Human Playback®

Le rendu correct d'un morceau de musique dépend du genre et du style. Par exemple, vous ne vous attendez pas à ce qu'un morceau de Jazz soit joué de la même manière qu'une sonate classique. Vous pouvez donc indiquer à Finale la manière dont vous souhaitez que votre morceau sonne en utilisant le *Human Playback*. Le Human Playback joue la musique dans le style spécifié, et interprète les indications que vous avez ajoutées. Pour choisir un style Human Playback, dans le menu MIDI/Audio, choisissez Human Playback, et sélectionnez le style désiré.

Activer ou désactiver le Human Playback:

- 1 Cliquez dans le menu **MIDI/Audio** menu, choisissez **Human Playback** puis sélectionnez le style désiré.
- 2 Pour désactiver le Human Playback, dans le menu **MIDI/Audio**, choisissez **Human Playback > Aucun**.

*Pour activer l'option **Swing** dans la boîte de dialogue **Paramètres de lecture**, choisissez soit **Jazz** ou **Aucun** dans le sous-menu **Human Playback**.*



Voir "Human Playback" dans le manuel utilisateur pour personnaliser le style

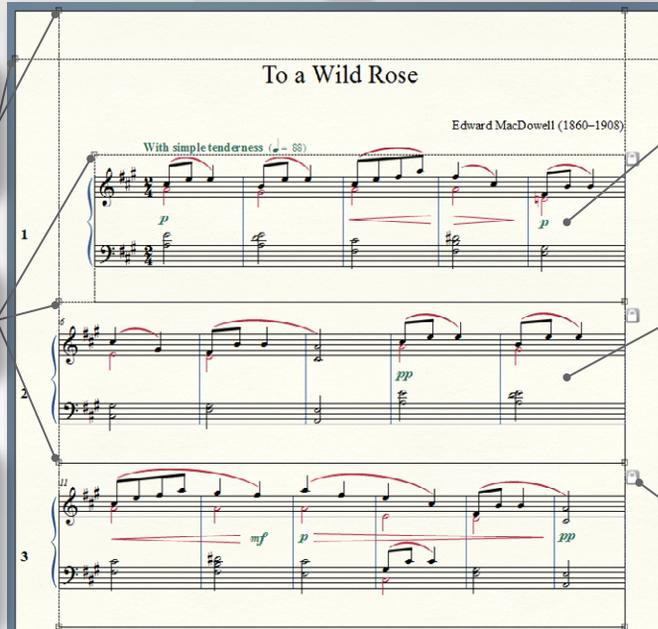
MISE EN PAGE

La position des systèmes et des marges de page doit être la dernière étape avant l'impression de votre partition. Utilisez l'outil *Mise en page*  pour finaliser votre partition

Déplacez ces poignées pour régler la position des marges supérieure et gauche de cette page.

Déplacez ces poignées pour ajuster la marge supérieure de chaque système.

Pour ajuster la position verticale des portées dans les systèmes, choisissez l'outil **Portée** et déplacez les poignées de portée.



The image shows a musical score for "To a Wild Rose" by Edward MacDowell (1860-1908). The score is presented in three systems, labeled 1, 2, and 3. Each system consists of a treble and bass staff. The first system is marked "With simple tenderness (♩ - 55)" and "p". The second system is marked "pp". The third system is marked "mf" and "p". The score is surrounded by a dashed border, and there are small square handles at the corners and between systems for adjusting margins and system positions. The title "To a Wild Rose" is centered at the top, and the composer's name "Edward MacDowell (1860-1908)" is on the right.

Cliquez et faites glisser un **système** pour ajuster la position du système, ce qui ajuste aussi les systèmes sous-jacents.

ctrl + cliquez et faites glisser pour déplacer un système indépendamment des autres.

Ces icônes apparaissent lorsque la mise en page des mesures est verrouillée dans un système (voir le Tutoriel 7 dans le manuel utilisateur pour plus d'infos).

PARTAGER VOTRE MUSIQUE

A. Imprimer votre partition

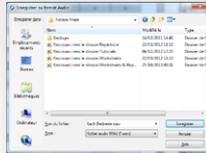
Pour imprimer, appuyez sur **ctrl + P** et cliquez sur **OK**.

Pour créer un fichier PDF, au lieu de cliquer sur OK, cliquez sur **PDF** et choisissez **Enregistrer en PDF**.



B. Exporter vers un fichier audio

- 1 Dans le menu **Fichier**, choisissez **Exporter > Fichier Audio**.
- 2 Choisissez un emplacement et nom.
- 3 Sélectionnez le type de fichier désiré parmi les formats AIF ou MP3.



Le format MP3 est disponible uniquement lorsque Finale est configuré pour jouer via le MIDI.

- 4 Cliquez sur **Enregistrer**.

C. Partager votre musique en ligne

Vous pouvez partager votre musique avec qui vous voulez sur Internet, sans qu'il ait besoin d'un éditeur MakeMusic. Avec Finale NotePad®, n'importe qui peut ouvrir, jouer et imprimer votre morceau.

- 1 Informez le destinataire qu'il doit télécharger et installer Finale NotePad gratuit disponible à l'adresse suivante :
finalemusic.com/products/finale-notepad/
- 2 Envoyez par email votre fichier en pièce jointe.
- 3 Dites au destinataire d'enregistrer le fichier joint avec votre email et de l'ouvrir avec Finale NotePad.

Il est également facile dans Finale d'ouvrir les documents créés dans Sibelius et autres logiciels de notation. Voir "MusicXML" dans le manuel utilisateur pour de plus amples informations.

RACCOURCIS CLAVIERS

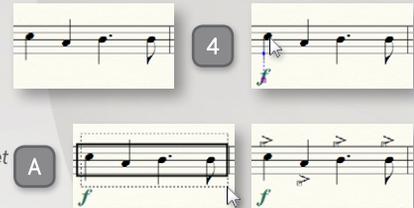
Finale fournit des raccourcis clavier appelés *Méta-outils* pour ajouter facilement des indications à votre partition. Vous pouvez aussi créer un méta-outils pour une indication de votre choix.

A. Articulations et expressions

- 1 Choisissez l'outil **Articulation**  ou l'outil **Expression** .
- 2 Maintenez la touche du méta-outil.
- 3 Cliquez sur une note ou une mesure.

Utilisez la même méthode pour ajouter des tonalités, des indications de mesure et clés (avec leur outil respectif choisi).

- 4 Ou, maintenez la touche et entourez plusieurs notes pour y ajouter une indication.



B. Formes avancées

- 1 Choisissez l'outil **Forme avancée** .
- 2 Maintenez la touche du méta-outil.
- 3 Pour les indications de note comme les liaisons et les "slides" de guitare, double-cliquez sur une note.
- 4 Pour les indications comme les souflets et trilles, double-cliquez sur un temps, maintenez le second clic et glissez vers le temps de votre choix.



C. Méta-outils communs

Three musical staves illustrating common meta-tools. The first staff shows articulation marks (accents, slurs, etc.) above notes, with a 'cv' button on the left. The second staff shows dynamic markings (ppp, pp, p, mp, mf, f, ff, fff, fp, fz, sf, sfz) below notes, with an 'mf' button on the left. The third staff shows performance markings like 'Pia.' and '8va' with a red dashed line, and a 'V' button on the left.

Les méta-outils articulation et expression sont listés en bleu dans la boîte de dialogue **Sélection d'articulation** et **Sélection d'expression**. Dans le coin supérieur droit de chaque élément apparaît méta-outil actuellement assigné.

D. Autres raccourcis-clavier

Le manuel utilisateur contient le listing complet de tous les raccourcis prédéfinis, dans le chapitre "Comment...?". Il liste également tous les méta-outils des principaux outils, et explique comme en créer.

Two screenshots of software dialog boxes. The top one is "Sélection d'articulation" showing a grid of articulation marks. The bottom one is "Sélection d'expression" showing a grid of tempo markings like Adagio, Allegro, Lento, etc.

UTILISATION DES MENUS CONTEXTUELS

Un clic-droit sur la plupart des éléments affiche un menu contextuel qui vous permet de...

Modifie ou supprime le texte, et ajuste l'alignement et le positionnement de la zone de texte

Change la tonalité.

Transpose, insère des mesures, ajoute des reprises, et autres tâches....

Change l'indication de mesure.

The image displays two screenshots of a music score editor. The left screenshot shows a score for 'Badinerie' by Johann Sebastian Bach. A context menu is open over a text element, listing options such as 'Modifier l'encadrement...', 'Effacer le texte', 'Copier', 'Coller', 'Aligner les centres', 'Collage Multiple...', 'Mettre le texte à l'alignement des notes...', 'Déplacer/Copier des crochets...', 'Effacer des entrées et des formes musicales', 'Effacer des éléments...', 'Transposer...', 'Ajouter des mesures...', 'Supprimer des mesures...', 'Casser', 'Coller', 'Insérer la portée', 'Ajouter le diagramme des temps', 'Effacer la portée de partage', and 'Audition...'. The right screenshot shows a similar score with a context menu open over a measure, listing options like 'Ajouter des mesures', 'Mesures à compter', 'Couper', 'Copier', 'Aligner les centres', 'Collage Multiple...', 'Mettre le texte à l'alignement des notes...', 'Déplacer/Copier des crochets...', 'Effacer des entrées et des formes musicales', 'Effacer des éléments...', 'Transposer...', 'Ajouter des mesures...', 'Supprimer des mesures...', 'Casser', 'Coller', 'Insérer la portée', 'Ajouter le diagramme des temps', 'Effacer la portée de partage', and 'Audition...'. A specific menu item 'Indication de mesure...' is highlighted, with a sub-menu showing options like '2/2', '2/2 (Groupé en 4/4)', 'C barré', 'C barré (Groupé en 4/4)', '4/4', 'C', '5/4', '3/8', '9/8 (2-7)', '5/8 (3-2)', '6/8', '7/8 (2-2-3)', '7/8 (3-2-2)', '9/8', and '12/8'.

Ces menus vous permettent d'effectuer des tâches additionnelles sur un morceau particulier :

- Modifier les attributs de mesure
- Changer le style des barres de mesure
- Créer ou rompre des mesures à compter
- Couper, copier, ou coller
- Transposer
- Ajouter, insérer ou supprimer des mesures
- Changer la tonalité, l'indication de mesure, la clé.
- Appliquer une notation alternative
- Ajouter des reprises
- Appliquer des attributs de portées

VOUS N'AVEZ PAS TROUVÉ CE QUE VOUS CHERCHIEZ ?

The screenshot shows the 'finale' user manual website. At the top left, there are tabs for 'Contents', 'Index', and 'Terms'. A search bar is at the top right. A callout box points to the 'Index' tab, stating: 'Dans le Menu Aide, choisissez Manuel Utilisateur, ou cliquez sur un bouton 'aide''. Below the main title 'finale USER MANUAL', there is a grid of nine buttons: 'How do I...', 'Where do I find...', 'Show me how to...', 'I'm new to Finale...', 'What does this do...', 'What's New...', 'I'm having trouble...', 'Contact us...', and 'Connect me with...'. Each button has a brief description of its function. Callout boxes provide further details: 'Trouvez rapidement l'élément musical dont vous avez besoin dans l'Index visuel et cliquez dessus pour connaître les étapes à suivre pour la placer dans votre partition.' (points to 'Where do I find...'), 'Utilisez les Tutoriaux Finale pour être guidé à travers des exemples de projet menés de A à Z avec un accompagnement vidéo.' (points to 'Show me how to...'), 'Visualisez les démonstrations pour apprendre les principales astuces et techniques avec cette suite de Tutoriaux vidéo.' (points to 'Show me how to...'), and 'Visitez la Communauté Finale et prenez contact avec des utilisateurs à travers le monde via les forums et le blog Finale.' (points to 'Connect me with...'). At the bottom, it says 'Finale User Manual Home' and 'Lanz built: 5/2/2013'. The MakeMusic logo and address are in the bottom right corner.

Dans le Menu Aide, choisissez Manuel Utilisateur, ou cliquez sur un bouton 'aide'

Trouvez rapidement l'élément musical dont vous avez besoin dans l'Index visuel et cliquez dessus pour connaître les étapes à suivre pour la placer dans votre partition.

Utilisez les Tutoriaux Finale pour être guidé à travers des exemples de projet menés de A à Z avec un accompagnement vidéo.

Visualisez les démonstrations pour apprendre les principales astuces et techniques avec cette suite de Tutoriaux vidéo.

Visitez la Communauté Finale et prenez contact avec des utilisateurs à travers le monde via les forums et le blog Finale.

OBTENIR DE L'AIDE

Support technique

Notre support technique est disponible à l'adresse suivante : finalemusic.fr/support.

Nous proposons dans cet espace une base de connaissances des problèmes fréquemment rencontrés ainsi que la possibilité de soumettre vos problèmes techniques à notre assistance via un système de ticket.

Aide à l'utilisation

Notez que l'assistance assurée gratuitement via notre système de ticket est réservée aux utilisateurs enregistrés et traite exclusivement les problèmes techniques. Pour une aide à l'utilisation veuillez consulter l'une des nombreuses rubriques "Comment faire ?", ainsi que le Guide de prise en main rapide, les tutoriaux Finale, et le manuel utilisateur.

Autres requêtes

Pour les questions sur l'activation ou la vente, contactez nous au (+33) 2 51 32 20 35. IPE Music peut être joint également par Fax au 02 51 21 14 46, ou par courrier au 20, rue Clément Ader , ZA Les Gloriets, 85340 Olonne sur Mer. Rendez-nous visite sur notre site finalemusic.fr.